

1. arx da hi. + ker na klampar zi. rn dā. n. ema
zæ trukh
2. manz vri. nd i. z. da blum. mæ gō. gū. tæ
3. te. qwo. rdæx. qnæ. spinnæ. na niā. ndæz
nimi. z. az. ofdæ. me. t. masi. rn
4. spu. z. da. z. zw. z. w. e. z. z. h
5. u. p. da. s. x. ip. k. re. gæ. bæ. k. y. mæ. t. bro. z. t
6. d. n. timarmar. n. a. n. spli. st. r. spli. t. n. t. r
i. n. zæ. n. a. v. i. n. z. r
7. da. s. x. ip. le. k. t. zæ. lip. n. a. r. f
8. i. n. da. far. br. ik. is. n. i. k. s. t. a. z. i. rn
9. h. s. m. a. z. i. z. - m. a. n. h. a. - v. i. n. t. s
10. b. o. s. - g. e. r. d. ð. s. f. i. z. p. i. n. t. s. b. i. z. / p. i. n. t. s. b
11. b. r. e. n. d. ð. z. i. s. t. w. i. z. h. i. l. v. i. e. k. r. i. r. h. a.
h. r. u. k. h. a. s
12. z. e. m. a. m. e. o. l. a. g. a. v. a. r. a. d. r. a. e. l. i. t. z. z. w. æ. n
z. ð. t. x. a. d. r. u. n. y. h. r
13. æ. d. r. e. z. x. m. e. n. a. k. y. p. a. l. n. o. m. æ.
14. i. k. e. m. z. æ. z. l. k. n. i. g. æ. t. i. n.
15. k. a. r. n. a. r. val. w. o. r. t. n. i. f. o. r. l. n. a. m. u. z. g. a. r. i. r. t
// v. a. s. t. o. l. o. r. t. t. //
16. i. k. s. e. m. b. l. æ. d. a. k. m. e. o. l. a. n. i. m. e. - g. a. g. o. n
z. e. n
17. c. k. e. m. o. n. i. x. a. d. z. i. n. z. e. n. a. m. o. t
18. w. i. z. g. a. t. a. r. n. g. a. d. ð. o. n. - d. r. n. d. i. z. d. i. d. o. r
af. k. i. m. t
19. ð. n. s. p. i. n. a. k. o. p. - s. p. i. n. a. k. o. p. a. n. e. t. a. - a. n. a. l. ð. f. m. o. n
z. a. n. k. l. a. k. - v. a. r. v. e. - f. b. a. n. - ð. n. w. æ. - n. a. m. b. e. m. ð. t
(moerassige wei) - n. a. p. a. d. o. s. t. u. r. l. - a. n. c. x. -
n. a. k. k. f. o. e. s. - o. f. n. a. m. p. o. e. t. - n. a. p. e. r. f. o. l. i.
(gele vlinder) - n. a. p. a. n. a. p. l. æ. k. a. r. (brun met
rood).
20. d. i. z. h. e. r. z. h. i. - v. i. ð. t. d. e. r. i. d. e. n. i. z. l. i. z
w. e. r. l. e. t. f. i. x. t. a
21. k. s. a. r. l. a. p. e. r. l. i. t. f. j. e. s. x. e. r. v. a
22. I. r. y. o. l. a. n. t. l. o. t. f. o. r. l. a. z. s. x. e. r. p. n. a. r. f. b. r. e. r. k. a
23. a. f. e. r. v. a. r. z. a. l. e. r. v. a. n. i. n. a. m. b. e. r. t. x. a. k. r. e. r. g. o
25. g. e. f. t. m. æ. t. w. i. z. b. r. i. z. s. t. i. z. n. a. - b. r. i. z. z. z.
d. a. b. r. i. z. z. t. s. t. a
26. d. a. s. t. a. m. b. e. l. t. d. a. s. t. o. t. a. r. n. a. m. i. z. z
27. d. i. z. i. z. v. i. ð. t. x. e. r. l. e. r. v. a. g. a. l. a. k. n. a. g. r. o. z. t. a
m. a. n. i. z. z
28. d. r. n. d. y. r. v. o. l. i. r. n. i. r. d. e. r. m. a. l. g. a. b. l. e. r. v. a
29. d. a. s. x. o. r. l. k. i. r. n. d. z. d. a. z. e. n. m. e. r. c. e. l. a. m. i. z. z. t. a. r
n. o. r. d. a. z. i. z. q. a. w. e. s. t
30. h. a. n. t. o. x. n. i. h. o. m. a. v. e. r. d. a. k. l. e. r. z. e. n. - o. f.
x. z. r. i. z. t. s. e. n
31. d. a. b. i. z. s. t. a. d. r. y. k. a. g. e. r. a. l. e. z. a. m. e. l. i.
32. æ. r. h. a. n. i. x. o. w. e. r. k. a. w. a. n. t. æ. j. e. h. e. l. p. æ. n
- æ. j. e. p. æ. n. i. z. z. e. z. k. e. l
33. s. t. e. k. t. i. s. n. a. s. t. e. r. l. i. n. d. i. z. m. b. r. e. s. t. a. l. i. // n. a
s. t. r. o. t. k. e. r. d. a. r. //
34. n. e. z. o. - m. e. t. a. k. e. r. g. l. i. z. w. e. r. t. a. r. n. a. m. i. z. z
g. a. s. p. e. l. t
35. e. r. c. e. x. - h. e. m. a. l. t. w. i. z. h. i. z. r. n. u. r. p. a.
g. a. r. u. z. p. o
36. d. i. p. e. r. r. i. s. n. i. r. æ. p. - d. a. r. z. i. z. n. o. g. w. i. t. a
b. o. z. i. n. t. s. ð. z. i. n. // t. h. l. s. k. o. z. //
37. z. a. z. e. n. o. t. f. e. l. t. - d. f. z. x. z. z. n. e. w. e. g. n. o. t. f. e. l. t
38. z. e. r. t. a. m. i. z. z. s. t. s. e. l. t. e. s. l. p. e. n. u. r. p. o. u. n. r
39. a. z. a. r. l. n. o. z. t. n. i. w. æ. t. b. r. e. n. y
40. z. i. z. z. d. e. l. i. f. t. f. a. r. n. o. r. r. m. e. l. ð. k. w. æ. t. - o. f.
z. i. z. d. a. n. e. l. i. ð. t. . .
41. d. a. r. e. n. t. m. y. t. s. æ. v. r. æ. b. æ. x. e. z. e. z. m. a
42. i. z. n. t. s. x. e. l. t. s. w. e. m. a. n. i. s. x. a. r. o. r. l. a. k
43. a. i. z. e. z. z. q. u. m. d. a. t. m. s. t. e. r. ð. k. i. s
44. w. a. m. y. t. a. d. o. r. d. e. l. ð. f. t. f. a. r. n. e. m. a. z. z. g. æ. r.
d. a. n. d. a. r
45. e. s. l. ð. p. t. i. s. d. a. b. e. d. u. r. p. e. s. f. a
46. ð. n. z. a. m. e. t. s. z. r. i. s. u. r. v. e. z. z. v. e. z. k. o
47. z. a. s. p. r. i. z. y. n. a. n. u. m. t. r. w. e. t. s. f. i. r. t. a. w. e. d. a
48. d. r. m. b. o. z. m. k. w. e. r. k. a. r. l. d. r. m. b. o. z. m. a. v. i. r. y. k. a
// s. n. y. r. a. = s. n. o. e. i. e. n. //
49. d. u. r. i. z. s. t. a. v. e. r. s. t. a. r. i. s. t. u. r

50. Et bægi, nta lɔ:r vær da vry, gmis-do, gmis-
 clɔ:f- dæve spars (weining gebr.) : 74. no, tɔ:xof sparnama tpe: ðrt-ðfri:et i:n
 51. ð:n (þe:t) spræ: - par, dagðræt k- vørspæ:a-
 vðtspæ:a- kle:rmakr : da ni:f karz
 52. dat wæ:f e.þr or lɔ:tan arfsnæ:ð-ðfri:di
 vræ:... : 75. kem war hœts - vā:n vø:r da nu:n
 53. xæ, vɔ:dar e.-tæm zæs jɔ:r lɔ:tans tɔ:xor:l
 gð:n : 76. da zþ:n vā:n da hø:nij i:zo, ðk sul:dat
 54. kematæm varlo:r vā:n zo:l lɔ:t lænstwæ:tæ
 tægð:n-ðkemætam arfjær:... : xawest
 55. rɔ:s vj:zæ xi:mæ nifl, lænyste, skanta : 77. ræ:n o:ðran æn ræ:n o:ðga lo:ðpa
 56. stæ:na pota xeniff, l we:st : 78. aer doxtæka is me:r hærfka nɔ:r ðbcs
 57. da ðjy:t p stɔ:d i:ndænurk //nan e:ðt// : 79. ððr-ðgðr zwæta be:zæ plynka
 58. tñ me: ðrt i:st nox tæ kæd u, m tæ hœtsæ : 80. dor is na spæt fæ:t di li:ðr
 59. di ke:ðs gærd a kles:r lixt- e, : 81. æ:zeta zæ:z hwe:t h wæ:k o:epa
 60. æ, brok metp:ie:t sena ðjE:ðt : 82. tfuli:ðk surxt niks ðndæz dæ:gelt
 61. ty, ns kwumda gela arla jɔ:zæn, ða : 83. ola mð:nd i:z dro:ðg vā:n ðrn dæst
 ke:rmis /i:p/ : gæla : 84. di, ðæ weg læp: tʃi:ð-ða:snanurmelex
 62. da p:ðter ze:r dat d ðnxa:livani, ðr
 vulmækt i:s : 85. i:køxt fær da klæ:n: ðn trur ml:t/ :
 63. get mæ, wel gæz:rn mor:ga spræk:ni : 86. ðim burk i:s xæstværa vā:n ð. hæst bins
 64. da xwɔ:lyt wa xyls gð:n tryxkø:rema : 87. tæ slætka.
 65. gðdagæ. vā:ndɔ:ð ni kæ:rtæ : 88. zæ li:tka wars hæt ð:n qu:r-ðkæt mæ qu:
 66. e:ti:t di:ðor u:ðk xE:zæ ke:1 // xE:zæ
 ke:rs (1epers.) : 89. i:n da burmætan i:st best
 67. xana motþ:ri:t kapst- æ:jer broks- æ
 le:ði:tm pan. : 90. na ðy:tæ my:t xu:t ky:na mikr
 68. tis na we:zman idar, xæst- ð:tæ:na... : 91. tæ slætka
 æn tis na xætæn: væt : 92. i:kwe:ðt ni wærakamy:t xð:n ky:tka
 69. dat ma, naka loep: be:zavys-ð:be:zavurts : 93. na ka:wa helidæri:i:s xu:t fæ:t bi:z
 70. ð: ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z : 94. i:kmy:t ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z
 ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z ð:z : 95. i:kmy:t i:st. fð:z ð:z i:n da starl dñ:z
 ð:z : 96. mam bry:z wars my:z
 ð:z : 97. da mel:ðkbu:z mækt na gro:ðtn bu:z
 ð:z : 98. dat bo:tearmel:ðk i:z dy:n ð:n xj:z
 brux : 99. sty:z tæmar me:tryx
 71. hæ. wils datæ farkæ:r de:z m bri:z
 brux : 100. wa zð:z de:z py:t ky:n vyr:lanur p en y:z
 72. kem pæ:rn armanet : 101. a: i:stip: - secuur niet gegeqd - dat s fæ:z vø:z
 73. hæ, medwe:z zæ mi:z zæ ni:z m : 102. æ:z kumt no:z tʃi:ðna many:tæ l:z

104. i_n itv. l_j r_z hendar b_E. erga di v_y:r spæ:rw_a
 105. d_r v_d dæ:gr_a d_r r_u p_f dæ:tr_v
 106. i_m bo.₁ m emazæn styrk farnd_a bryg_a ve:_z
 107. g_a myt_t v_ns f_p, l_n ni:s ko_r ma k_p,_z
 108. &_r c_t f_a t_r l_p,_r v_a g_a ho_r em_a me ð_n gurj
 boes_x el_t
 109. di d_p,_r i_r z_r ð_r ly_r k_n æ:t x_m skt
 110. ð_n gat_r æ:t w_a:f myt_t ky_n n_v,_r
 111. hemi:_r ges x_x u:_r m_r twa:s x_i,_z
 gur_x z_r,_t
 112. d_r m bræ:_r v_r z_r x_e,_r d_a r_n ñ_r t_d,_r i_r z
 u_m t_a bæ:_r v_r
 113. bark_a-ik bark-gæ barkt-æ barkt-
 barkt_a-wæ bark_a-ik bark_a-gæ bark_a-
 æ bark_a-wæ bark_a-wæm_a gebark_a
 114. bi:_r-ik bi:_r-gæ. bi:_r at-æ. bi:_r at- wæ:
 bi:_r-bi:_r awa-ik bi:_r ad_a-ikem gab_i,_r-
 bi:_r ad_a zo,_r k
 115. t_i r_z klæ:n m_r r_a fæ:n-øf_a klæ:m_r...
 116. g_a ky_n di:_r æ:_r r_a kræ:gænur, p_d a m_et
 -øf_a met
 117. æ_r je. x_x e. d_a t_n ur_p mæ karldeynko
 -øf_a z_r:_z
 118. da mæ:t z_e,_r i_d a_r t_m galæ, hæ:t
 119. d_a r_w,_r v_a:f præ:_r
 120. v_ñ ñ_d ñ_r di:_r æ:k l_i gæ v_ø,_r l_i,_r klis
 121. tw_z,_r tar karl g_ø,_r h_ø e_k ð_z v_a:_z
 tk_ø k_ø karl - ts_v,_r darl
 122. to,_r i_r s_n x_y,_r n- t_i m_a x_m z_y,_r s_ø p_a r_s
 x_m u,_r
 123. 20 m_a,_r k_ø marjane: is me ð_n du,_r v_a n
 en æ:_r
 124. da bimakha zarl dor_r mu_a blæk. y_n a gy_r
 125. da pa_s to_r e. x_y r_a w_a:n / Xy_y ja (Lepers.)
 126. ð_n x_a t_v,_r i_r arfx_a br_a,_r nt
 127. t_m el_a k_a sp_b v_a t_m v_a v_a n da ky_r(1)-
 ku_r(2)
 128. da k_ø star lv,_r t_r far da k_ø,_r spræsesa
 129. da b_ñ r_a s_a f_a n da k_ø,_r w_a,_r g_a b_ñ,_r g_a v_a n
 txær_a kt
 130. da t_w i,_r d_a t_a k_{wa},_m b_ñ,_r t_a
 131. x_{em} anam græ:t æ:_r m_b l_a blæ:t x_æ sl_a,_r g_a
 132. da s_a,_r i_r j_a war_a flæ:
 133. da s_n i,_r t_a le_a t_a
 134. t_i r_z an i,_r wa_a xæt x_æ l_a e_a dark æ_r gæzi,_r n
 em
 135. ni. po,_r rt woert na. m_i,_r ni:f start
 136. du,_r n-ik dy,nt- gæ. du,_r gæt-æ. du,_r gæt-
 wæ. dy,nt- gæ. ou,_r gæt- zæ_a dy,nt- ik
 de,_r t- gæ. de,_r t- æ. de,_r t- wæ. de,_r nat-
 gæ. de,_r t- zæ_a de, de, nat- de, ki_a da-
 de, mat m_a r- de, zæt m_a
 137. do,_r p_a- ð_n da,_r p_k l_a,_r t- da do,_r p_f ünt-
 da s_u l_a d_a
 138. doesa-æ. doest-æ. doesta-æ je. gædæst
 139. bi_na-ik bi_n-gæ. bi_n-æ. bi_n-
 wæ. bi_n-gæ. bi_n-zæ_a bi_n-
 bi_n am- b_ñ nt am- ikem gabu_n
 140. lokale Landnamen: ð_n ry_r = 33 m² (ook: en rurj)
 141. lokale Waternamen: ts_X el_a- t_f li_a t_a

De naam van deze gemeente in haar eigen dialekt is: æ: miss

De inwoners heten: da mænt värn æ: miss

Zij hebben geen bijnaam.

Aantal inwoners op 31 dec. 1947: 31.913

Gaalttoestand. De voornaamste wijken zijn: t̄l. r̄p. t̄k. e. r̄hanē. nt. t̄v. ðwæ:k - d̄s
st̄. s̄. ploets. ts̄. imbrina:r - d̄s m̄. ðzestrs. t̄. k̄. l̄. abe:k - d̄s wip - t̄arlɔxt - d̄m
bu. r̄anur. k

Er zijn geen lokale verschillen. In een twintigtal families wordt Frans gesproken en in een paar families van onderwijzers A.F.

Het is een nijverheidsgemeente, waar nog een so-tal landbouwers wonen. De overgrote meerderheid van de bevolking bestaat uit fabriksarbeiders. Deze werken meestal ter plaatse, maar er zijn er ook veel die naar Hoboken (Cockerill) en naar Antwerpen (dokken en fabrieken) gaan. Ter plaatse zijn er heel wat fabrieken: een ceramiek fabriek, twee draadfabrieken, een metaalfabriek, een cement fabriek, een fabriek voor chemische producten, een glasfabriek en een olie fabriek. Verder zijn er nog kleine scheepswerken en twee steenbakkerijen.

Zegslieden. 1. Nielandt, Paul; 17j.; hier geb.; atencum leerling, komt dagelijks naar huis; heeft altijd hier verblijven; V. van Kruibeke, M. van Hoboken; spreekt buiten de school steeds dialekt.

2. Van den Bosch-Geyniers, Anna; 48j.; hier geb.; huisvrouw; heeft altijd hier verblijven; V. en M. van hier; spreekt steeds dialekt.

3. De Schepper, Edouard; 29j.; hier geb.; scheepsbouwer; heeft altijd hier verblijven; V. van hier; M. van Schelle; spreekt steeds dialekt.